



Faculté de lettres et langues – Université Catholique de Lyon
Promotion : 36

Etude Professionnelle - 2006

Sophie Jourdan – directeur de mémoire Mme Charlot Ferrari



**FAMILIAS ORGANIZADAS Y SOLIDARIAS
EN AHUACHAPÁN, EL SALVADOR,
AMÉRICA CENTRAL**



Dijeron...

"Solidaridad para mi es compartir"

"Estamos dando lo poco que tenemos para la gente"

"Trabajamos de la mano con el proyecto"

"A través de la organización logremos la escuela"

"Estamos luchando por los niños"

"Nuestra visión es fortalecernos aunque no haya proyecto"

"Es un futuro para mi y para mis hijos"

"Nuestro reto es que haya producción todo el tiempo"

"Me siento feliz por estar trabajando y yo le enseño a mis niños"

I Introducción

Este trabajo pretende dar una presentación argumentada a partir de una primera experiencia de trabajo de terreno en el proyecto de desarrollo sostenible "*Mejora de las condiciones de vida de las poblaciones rurales mediante el fortalecimiento de la organización y la diversificación agropecuaria, en la micro región Ahuachapán-Sur, El Salvador*". Más allá del aspecto puramente descriptivo, el fin reside en dar una reflexión sobre las realidades cotidianas que caracterizan a los salvadoreños, las salvadoreñas así como la lucha cotidiana que les animan.

A partir de procesos participativos, debates, experiencias personales y grupales e investigaciones quiero expresar lo que más me llamó la atención respecto a los modos de vida de las poblaciones locales y las relaciones humanas que les unen con el propósito de restituirlo para que reflexionemos juntos sobre la problemática de desarrollo en el sentido amplio. Por eso estudiaremos en detalle ¿Cómo en las comunidades, la organización y la solidaridad permiten a las familias participantes ser actores de su propio desarrollo y llevar a bien el proyecto en cuestión?

En primer lugar, para poner en contexto el trabajo, se presenta el proyecto desarrollado en El Salvador acompañado de rasgos generales con una atención especial a la realidad social y económica del país y de la zona de trabajo.

Después estudiaremos más en detalle la organización comunitaria - el armazón del proyecto - con sus estructuras así como las acciones llevadas por los participantes al proyecto que vienen asentar el conjunto de la dinámica de desarrollo local.

En fin se focalizará en el eje solidaridad a nivel individual, grupal y comunitario.

II El proyecto en contexto

II.1 El Salvador

El Salvador es un país lleno de contrastes y desigualdades. Campo - ciudad, hombre - mujer, pobre - rico etc. son comparaciones que testimonian de profundos divorcios que dividen la sociedad y generan situaciones de injusticias inhumanas.

Por eso la propuesta de recorrer breve y temáticamente unos puntos claves de la realidad salvadoreña que ponen de relieve estas problemáticas permite entender mejor a partir de que se planteó la concepción del proyecto, lo que está en juego y los limitantes de la acción tanto a nivel nacional como en la zona de acción del proyecto.

II.1.1 Territorio y población

El Salvador es el país más pequeño y más poblado de Centroamérica por constar con 6,756,800 habitantes¹ y una superficie de 21 040 km², su densidad es una de las más altas de toda América Latina con 321 hab./km². Respecto a la división político administrativa del país, 14 departamentos repartidos en cuatro zonas geográficas y 262 municipios agrupan ciudades, villas, pueblos, cantones y caseríos.

Con numerosas zonas volcánicas, altamente sísmicas y fenómenos naturales característicos del clima subtropical al cual pertenece El Salvador se encuentra constantemente afectado por catástrofes naturales tales como

¹ DYGESTYC, *Encuesta de Hogares de Propósitos Múltiples, proyecciones de población de las Naciones Unidas y Censos 1992*, Banco Central de Reserva El Salvador, Internet, enero de 2006, http://www.bcr.gob.sv/estadisticas/sr_poblacion.html

sismos, erupciones, ciclones, sequías etc. Año tras año estos fenómenos a carácter incontrolable causan la muerte de numerosas personas y destruyen infraestructuras, viviendas, cultivos etc. Uno de los más resaltantes estos últimos años fue los terremotos de 2001 en los cuales murieron 1,142 personas y más de 8 mil resultaron heridas² y que según el informe de la Comisión Económica para América Latina (CEPAL), en el campo económico, las pérdidas totales ascendieron a US \$ 1,660 millones de dólares (13 % del Producto Interno Bruto en el año 2000). Asimismo, recientemente en el 2005 la tormenta tropical "Stan" y la erupción del volcán Ilamatepec también causaron daños aterradores: oficialmente 65.000 personas³ han sido desplazadas por las inundaciones y los deslaves.

A nivel de recursos naturales, El Salvador posee un alto grado de biodiversidad pero resulta bastante pobre en minerales en comparación con otros países del continente así que sus principales recursos se concentran en lo agrícola. Además, se observa un problema cada vez más devastador que es la contaminación que afecta los recursos primarios: agua con porcentajes de contaminación de ríos que alcanzan un 90 % ; aire al constatar que el 70 % de las emisiones al aire provienen de la flota vehicular y suelo cuando se sostiene que más del 50 % del territorio nacional se usa de manera inapropiada con tasas anuales de erosión de 59 millones de toneladas de suelo, de acuerdo a los datos del Ministerio de Medio Ambiente y Recursos Naturales (MARN)⁴.

A nivel étnico, El Salvador se compone por su mayoría de mestizos con una minoría indígena "Náhuatl-Pipil" que durante la Conquista española, tras un fuerte proceso de hispanización, fue reducida a pequeños grupos aislados; los

² PNUD, *Sistema de información sobre los terremotos en El Salvador*, Internet, marzo de 2006, <http://www.terremotoelsalvador.org.sv/>

³ UNICEF, *Huracán Stan – El peor desastre sufrido por Centroamérica y México desde 1998*, Internet, marzo de 2006, <http://www.unicef.org/>

⁴ PNUD en El Salvador, *Contexto del Programa Medio Ambiente y Desarrollo Sostenible*, marzo de 2006, <http://www.ambiente-desarrollosostenible.org.sv/>

cuales, a lo largo de los siglos fueron aun más marginados por la represión estatal llevada sucesivamente por los gobiernos, dictaduras y la guerra. En efecto, insurrecciones reprimidas por masacres tuvieron lugar en el siglo XX y cuando miles de indígenas murieron, los otros estaban obligados ocultar su ser indígena, su cultura. Por consecuencia, hoy en día, en El Salvador hablar de una cultura indígena resulta casi imposible puesto que las tradiciones, los modos de vida han sido negado para finalmente casi totalmente caer en el olvido. No obstante, existen huellas de este pasado en unos pueblos que lograron conservar parte de sus raíces, pero en comparación con sus vecinos - Guatemala, Nicaragua y Honduras - estos rasgos solo se resumen a unas fiestas, costumbres y creencias pero no en una identidad propia y asumida.

II.1.2 Sociedad

A final del siglo XX estalló la guerra civil en El Salvador que mató, traumatizó y fragilizó al país entero. A pesar de la firma de los acuerdos de Paz en 1992, violencia, marginalización y radicalización política, siguen dejando huellas en una sociedad paralizada y dividida por la pobreza.

En efecto, hoy en día en El Salvador, se observa alta pobreza extrema y relativa, que alcanzan respectivamente el 15.2 % y el 25.7 % de personas y aun más resaltante son los datos en las zonas rurales con un 48.9 % de personas bajo la línea de pobreza con respecto al porción pobre del país⁵. Del mismo modo, se observa una severa desnutrición a nivel del 10.3 % por cada 100 menores de 5 años⁶, una tasa de alfabetización adulto que caracteriza por cada 100 personas de 15 - 24 años el 83 % de ellas a nivel nacional pero que baja considerablemente en las zonas rurales hasta el 71.9 %⁷.

⁵ PNUD en El Salvador, *Informe sobre Desarrollo Humano El Salvador 2005, Una mirada al nuevo nosotros. El impacto de las migraciones*, Comprendido estadístico p. 16, Internet, enero de 2006, <http://www.desarrollohumano.org.sv/migraciones/> - Ab. IDH SV 2005.

⁶ [IDH SV 2005, Comprendido estadístico, p.6]

⁷ [IDH SV 2005, Comprendido estadístico, p.9]

Más precisamente, parece importante observar el Índice de Desarrollo Humano respecto a El Salvador que alcanza 0.732⁸ ubicándolo entre los países de desarrollo humano medio. Este índice permite medir los avances en tres dimensiones básicas del desarrollo humano: *vida larga y saludable* (medida en función de la esperanza de vida al nacer), *conocimientos* (medidos en función de una combinación de la tasa de alfabetización de adultos y la tasa bruta de matriculación combinada primaria, secundaria y terciaria), *nivel de vida digno* (medido por el PIB per cápita en dólares). Este estudio también se declina con el Índice de Desarrollo relativo al Género que alcanza inferiormente al anterior 0.727⁹.

Consecuentemente, al observar estas estadísticas más en detalle sobresalen grandes desigualdades respecto al género. En cuanto a la educación se nota que a nivel nacional para los hombres, para cada 100 personas de 15 años y más se presenta una tasa de alfabetización del 86 % y para las mujeres de 80.3 %¹⁰, lo que significa que las mujeres no disponen del mismo acceso a la educación. Las diferencias sobresalen aun más respecto a las estimaciones del PIB en función del género puesto que se constata que el PIB per capita para las mujeres corresponde a menos de la mitad que el del hombre. Además, cabe añadir que muchas mujeres se encuentran solas para asumir las responsabilidades familiares y la generación de ingresos para lo cual constatan oportunidades de trabajo limitadas que les orientan aun mas hacia el mercado informal. Esta constatación viene reforzar la dimensión cultural y tradicionalmente “machista” en la cual se encuentran ellas.

II.1.3 Rasgos económicos

El Salvador se define económicamente como crecientemente dependiente de las remesas familiares que constituyen su primera fuente de ingreso

⁸ [IDH SV 2005, Comprendido estadístico, p.2]

⁹ [IDH SV 2005, Comprendido estadístico, p.2]

¹⁰ [IDH SV 2005, Comprendido estadístico, p.2]

alcanzando 2,547.6 millones de dólares¹¹ para el año 2004. Al considerar el PIB del país de 15,823.9 millones de dólares las remesas familiares representan el 16,1 % de éste¹². Como consecuencias, además de generar ingresos atractivos entre otros para el sector bancario mediante comisiones, las remesas familiares concurren a desarrollar el sector de los servicios en El Salvador impulsando también el consumo interno pero mayormente de productos extranjeros importados. Por lo tanto con esta fuente externa de ingresos, conforme apoyando económicamente a solamente una parte de la población, sobresalen grandes diferencias y consecuentemente una dependencia aguda al exterior.

Con el fin de profundizar más el tema, se observa que estas remesas provienen de la emigración - legal y clandestina - la cual, crecientemente estas últimas décadas fue aumentando para representar oficialmente en 2002 alrededor de un 19.5 % de la población nacional salvadoreña¹³. ¿Indicador de mala salud socioeconómica? ¿Estrategia? Las causas determinadas son varias pero fundamentalmente, este fenómeno testimonia de un profundo malestar nacional.

Asimismo, se constata que las remesas pertenecen a un modelo de dimisión del estado que por no subvenir a las necesidades de su población en cuanto a servicios básicos, empleo etc. genera una fuerte dinámica migratoria.

Efectivamente, El Salvador se caracteriza por ser un país esencialmente agrícola y rural, con cultivos tradicionalmente de café, azúcar y algodón cuyos precios se someten y dependen en totalidad de la especulación mundial. Los productores, campesinos y campesinas salvadoreños, trabajan en grandes latifundios que pertenecen a poderosos terratenientes salvadoreños y extranjeros los cuales detienen en sus manos la mayoría de las tierras; *"en la*

¹¹ [IDH SV 2005, Comprendido estadístico, p.11]

¹² [IDH SV 2005, Comprendido estadístico, p.11]

¹³ [IDH SV 2005, Capitulo I, p. 8]

*estructura agraria de [El Salvador] se observa aún una fuerte desigualdad en la distribución de la tenencia de la tierra, concentración y cierta inflexibilidad en su transferencia entre los distintos estratos de explotaciones*¹⁴. Entonces, a pesar de la reforma agraria surgida al momento de la guerra, la población no es propietaria de su tierra y hoy en día los pequeños campesinos salvadoreños siguen siendo “colonos” por su mayoría.

Además tanto razones macro económicas tal como la caída de los precios internacionales del café y del azúcar debido, entre otros, a una sobre producción mundial; así como la repartición desigual de la tierra como mencionada y las políticas estatales, agudizaron el abandono de este sector agrícola tradicional y del modelo agro exportador.

Entonces, los productores se encuentran en una situación estancada puesto que sus producciones no les pueden permitir sobrevivir y el estado no orienta su acción hacia una reconversión en adecuación con las realidades del país. Dicho fenómeno además de incrementar la emigración se acompaña de un importante éxodo rural que tiene como consecuencia nefasta agravar severamente la pauperización de las zonas rurales y una modernización brutal y desigual del país. Esta emigración fuerte genera finalmente para el estado menos gastos en servicios públicos que no asume sus responsabilidades frente a sus ciudadanos.

También dentro del panorama económico se observa una relativa importancia de la industria manufacturera concentrada a nivel de las “maquilas” que pertenecen por su mayoría a empresas extranjeras; las cuales se dedican a la subcontratación. Mayormente son mujeres que trabajan en estas “zonas francas” extranjeras.

¹⁴ CEPAL, *La estructura agraria y el campesinado en El Salvador, Guatemala y Honduras*, Internet, marzo de 2006, <http://www.eclac.cl/>

Respecto a la repartición de los ingresos, se constata que El Salvador es un país muy desigual puesto que dichos se concentran en pocas manos cuando observamos que para el año 2002 que el quintil más pobre de personas (20 % más pobre) recibió el 2.7 % del ingreso total; al cual corresponde el quintil menos pobre (20 % menos pobre) que recibió el 56.9 % del ingreso total¹⁵.

Recientemente, la integración económica al mercado libre mediante la entrada en vigor del Tratado de Libre Comercio con EEUU el 1 de marzo de 2006, sentó las bases de grandes retos para El Salvador. Liberalización, competencia, normas de calidad etc. parecen objetivamente antinómicas con las economías de subsistencia de numerosas familias sin preparación a este proceso.

Consecuentemente, en respuesta a las dificultades existentes en El Salvador debidas en gran parte por la elección de un modelo de desarrollo generador de desigualdades y de una falta de cohesión social se explica el papel importante de numerosas organizaciones de cooperación, ONGs, organizaciones religiosas, gubernamentales etc. que se movilizan para apoyar un desarrollo sostenible en El Salvador que beneficia a todas y a todos.

II.2 La acción

Desde Abril de 2004, el Socorro Popular Francés - SPF - y la Fundación para el Desarrollo Socioeconómico y la Restauración Ambiental - FUNDESYRAM - trabajan en corresponsabilidad de derechos y deberes en el proyecto cofinanciado por la Unión Europea intitulado *"Mejora de las condiciones de vida de las poblaciones rurales mediante el fortalecimiento de la organización y la diversificación agropecuaria, en la micro región Ahuachapán-Sur, El Salvador"*.

¹⁵ PNUD 2002, "Primer Informe de Avances de los Objetivos del Milenio en El Salvador", p. 29, http://www.pnud.org.sv/documentos/milenio_parte_II.pdf

Este trabajo organizado y unido se fundamenta en la participación de las poblaciones beneficiarias y la de las estructuras locales en todas las fases de vida del proyecto para que las poblaciones participantes, dentro de un enfoque de desarrollo sostenible, puedan vivir en condiciones dignas respondiendo a las necesidades que expresaron.

II.2.1 Características de la zona de trabajo

El proyecto se ejecuta en el departamento de Ahuachapán, cerca de la frontera con Guatemala y de la costa pacífica. Ahuachapán es el quinto departamento más pobre de los 14 departamentos de El Salvador con un 45.1 % de hogares en situación de pobreza total¹⁶. Precariedad, dependencia y sobre explotación de los recursos naturales lo caracterizan por contar con una población que se dedica mayormente a la agricultura tradicional y/o el trabajo de “jornaleros” en fincas cafetaleras, cuyo sector de actividad, como mencionado antes, está en crisis.

Otra dificultad, es que se estima que un 60 % de las familias son “colonos”¹⁷, no son propietarias de la tierra y laboran para el dueño de la finca que les otorga el derecho de vivir en su tierra en contrapartida de disponer de su mano de obra. Dicha situación tiene repercusiones en el desarrollo a corto y largo plazo puesto que por no disponer de sus medios de producción, las familias resultan atezadas sin esperanza de salir adelante.

Frente a esta espiral factor de estancamiento, interrelacionada con poco interés gubernamental y una profunda debilidad institucional, surge una necesidad de diversificar y tecnificar la producción para reactivar las economías de las familias basándose en la implicación organizada de todas y todos en su desarrollo, la introducción de nuevas alternativas de cultivos y tecnologías respetuosas del medio ambiente.

¹⁶ Dirección General de Estadística y Censo, DIGESTYC, *Principales resultados de la encuesta de hogares de propósitos múltiples – 2004*, <http://www.digestyc.gob.sv/>

¹⁷ Estimación interna determinada a partir de Diagnósticos Rurales Participativos.

II.2.2 Presentación de los participantes

■ Las familias

El proyecto involucra a 600 familias rurales pobres en calidad de beneficiarios directos (200 por año) y por efecto multiplicador indirectamente a 1800 familias al terminar el proyecto. Cada familia está compuesta por un promedio de 5,7 miembros y 45 % de ellos son indígenas Náhuatl-Pilpil¹⁸.

Las familias participantes son por su mayoría pequeños productores cuya superficie cultivable no sobrepasa 0,75 ha¹⁹ y que alquilan pequeñas parcelas de tierra para la producción tradicional de granos básicos (maíz, frijol, sorgo etc.) que representan su alimentación básica.

En efecto, por falta de recursos, experiencia, técnicas y tradición estas familias disponen de oportunidades de cultivos muy limitadas en condiciones de alta contaminación de suelo y agua. Además observamos que las mujeres se dedican esencialmente a los trabajos domésticos.

■ Le Secours Populaire Français - SPF -

El SPF es una asociación sin fines de lucro que nació el 15 de noviembre de 1945 sin color político ni religioso que une personas de opiniones, condiciones y orígenes diversas en la realización de un objetivo común: dar vida a una cadena de solidaridad organizada en un espacio de libertad y de colaboración recíproca. Su cooperación es de doble orientación y dentro de los temas principales abarcados se destacan: salud y educación, capacitación, seguridad alimentaria y fortalecimiento de las competencias de sus "socios". A nivel Norte-Sur, donaciones privadas y públicas lo habilitan para buscar organizaciones en países en desarrollo a los cuales entrega subvenciones para

¹⁸ Ibid.

¹⁹ Ibid.

que desarrollen acciones sostenibles. A nivel Sur-Sur fomenta intercambios de experiencias de organizaciones "socias" mediante el establecimiento de una red, giras a otros países, encuentros en cumbres etc. Su cooperación se ve apoyada también de manera multilateral con la participación financiera de la Unión Europea.

El SPF acumula amplia experiencia de trabajo con las poblaciones locales de El Salvador que tiene su origen en la guerra en los años 90 al facilitar el envío de víveres y materiales con el fin de contribuir a paliar a penurias existentes.

Además, en 2001, el país fue dramáticamente afectado por un terremoto aniquilando casi el total de las infraestructuras. Derrumbamientos y desmoronamientos dejaron profundas secuelas en un país en caos. De cara a esta situación, el SPF se movilizó, gracias a donaciones, y organizó una misión de emergencia para suministrar materiales de primeras necesidades comprados localmente. A nivel territorial se decidió brindar ayuda en la región central y occidental del país, las cuales habían recibido menos apoyo por su aislamiento. Después, el SPF inicio acciones de rehabilitación para finalmente inscribir su enfoque, asentado en un conocimiento de la zona, en una lógica de desarrollo con proyectos de mayor duración.

■ La Fundación para el Desarrollo socioeconómico y la Restauración Ambiental - FUNDESYRAM -

Fundesyam es una asociación de Derecho Privado apolítica, sin fines de lucro que nació el 23 de enero de 1992, después de los Acuerdos de Paz. Esta organización lleva una estrategia de desarrollo micro regional en el departamento de Ahuachapán y su perspectiva a medio plazo es trabajar en todo el departamento.

Lleva proyectos para contribuir al mejoramiento del nivel de vida de la población rural y urbana en forma integral y participativa para lo cual ejecuta

proyectos agrarios, sociales, económicos, educativos y de restauración con enfoque de género y sostenibilidad.

II.2.3 Presentación de la metodología del proyecto

La metodología empleada en el proyecto corresponde a un enfoque totalmente participativo, democrático y equitativo que promueve la emancipación individual y colectiva de los participantes.

Con base a un proceso de capacitación y de transmisión de los conocimientos y técnicas adquiridos se desarrollan las actividades determinadas que responden a las necesidades expresadas por los participantes.

El funcionamiento y la viabilidad del proyecto está basado en las capacidades de gestión de las comunidades involucradas en el proyecto con la instauración de un sistema de autogestión: los participantes aseguran el buen desarrollo del proyecto mediante una cooperación mutua organizada.

II.2.4 Cronología

En un principio, cabe precisar que anteriormente al año 2004, el SPF con fondos propios y FUNDESYRAM se unieron en la construcción de una plataforma de trabajo con menos cantones en la cual la metodología plasmada había sido validada por el alto grado de satisfacción y de apropiación expresado por las familias así como los resultados concretos logrados.

Después, en una fase preliminar de identificación de las zonas de acción del proyecto se han seleccionado los 9 cantones meta participante mediante giras en diferentes comunidades así como reuniones de información con las autoridades locales concernidas o sea las Asociaciones de Desarrollo Comunal - ADESCOs -, alcaldías y otras entidades susceptibles de brindar su

apoyo o orientación con el propósito de trabajar aliando los esfuerzos en un clima transparencia total.

En concordia con las ADESCOs competentes, el proyecto eligió como zona de influencia los municipios de Jujutla, Guaymango, Concepción de Ataco y Apaneca del departamento de Ahuachapán²⁰.

II.2.5 Recursos humanos

A nivel de personal, el equipo del proyecto está compuesto por un jefe de proyecto, un coordinador, ingenieros agrónomos, una nutricionista, promotores campesinos y en nutrición que juntos pretenden llevar a cabo el conjunto de las actividades propuestas por el proyecto durante 36 meses de duración de ejecución.

II.2.6 Objetivos e actividades

Paralelamente al objetivo global de este proyecto que es **mejorar las condiciones de vida de las familias participantes** para que las familias puedan responder a sus necesidades básicas y así luchar contra la desnutrición, se determinaron dos objetivos específicos de la acción que son:

- La estructura comunitaria desempeña un papel de mediación, apoyo y gestión de los recursos comunes.
- Los rendimientos agrícolas y los ingresos de las familias aumentan.

A partir de esta estrategia de desarrollo sostenible, el proyecto determinó participativamente con las familias, la ejecución de actividades que responden a las necesidades expresadas:

²⁰ En la municipalidad de San Pedro Puxtla. Cf. Mapa de la zona de trabajo en anexo.

En primer lugar, se pretende responder a la fuerte debilidad institucional observada así como la falta de organización comunitaria mediante un apoyo a nivel de **fortalecimiento organizativo**. Apoyándose en las estructuras comunitarias ya existentes se dan los medios a las comunidades ser más organizadas y reactivas.

En segundo lugar, en calidad de pilar de todo el proyecto se establece la **extensión comunitaria**; una red de personas que una vez capacitadas a los nuevos modos de diversificación agropecuaria por el proyecto capacitan y transfieren a su vez los conocimientos y técnicas adquiridas.

En tercer lugar, se promueve el apoyo y el seguimiento de la aplicación de nuevos modos de producción agropecuaria: la **diversificación agrícola**, con el fin de responder a las oportunidades limitadas de cultivos en condiciones de alta contaminación de suelo y agua que disponen las familias que tradicional y culturalmente solo cultivan granos básicos y no tienen experiencia en otros cultivos. Se implementa una agricultura razonada o sea respetuosa del medio ambiente mediante la extensión comunitaria. En concreto, se introducen variedades de legumbres, frutales (tomate, repollo, plátano, mango etc.), animales (cabras, ovejas, pollos etc.), abejas, peces etc. así como se desarrollan técnicas de producción orgánica mediante la introducción de abono orgánico obtenido con lombrices de tierra, composte y la instauración de sistemas de riego para poder cultivar durante la temporada seca.

En cuarto lugar se provee un **apoyo a la comercialización**. Con base a las experiencias de cultivos de los participantes, se fomenta el desarrollo organizado de la comercialización de los excedentes de producción en los mercados locales y regionales. En efecto se pretende crear dinámicas y espacios de comercialización para que los pequeños productores puedan sacar beneficio de sus producciones.

II.2.7 Enfoque

Con distancia observemos que el generador de la implicación activa de las familias en el proyecto y consecuentemente en su propio desarrollo, se fundamenta en la metodología participativa evocada y se encuentra impulsada también por valores que subyacen la visión y la misión de la acción.

Las familias y el proyecto integran una concepción humanitaria de los derechos y deberes que incumben a cada individuo que pertenece a una comunidad y a una organización. Unir las diferencias en el trabajo en grupo y aprender de los errores definen un enfoque de acción estructurado pero no rígido, en constante evolución.

■ Respeto

El proyecto se encuentra exitosamente adoptado por ser adaptado a las condiciones propias del país y a la identidad cultural de los participantes. Al respetar y retomar los modelos de organización tradicionales de las poblaciones locales se asienta un desarrollo en armonía con las singularidades de sus participantes que sean mujeres, hombres, jóvenes, ancianos. Cada uno tiene el derecho a estar escuchado y respetado.

Además, las familias se identifican bien con el proyecto hasta apropiárselo puesto que la base fundamental, reside en la experiencia que han ido adquiriendo a lo largo de su vida.

Por consiguiente, no se procura crear nuevos modos de por sí, obviando lo acumulado antes, sino que se contempla una consolidación de la experiencia previa complementándola con conocimientos, prácticas y técnicas innovadoras que incluso pueden ser no tradicionales.

■ Confianza

Se adquiere la confianza con una manifestación de interés sobre el tiempo y al trabajar escuchando positivamente y lo más cercano posible a las poblaciones locales. El mero hecho de estar presente y acompañar a las poblaciones les demuestra que no están solas al enfrentar las dificultades y contribuye a fortalecer la confianza entre las personas con el fin de lograr una paciente aceptación de actores exteriores a la comunidad, sobrepasar el previo recelo y las desilusiones pasadas que hubieran sido suscitadas por proyectos o acciones inadaptadas.

Asimismo, uno de los principios fundadores de la confianza de las familias es la transparencia del proyecto a nivel de todos los actores y viceversa. Se seleccionan a los participantes, se desarrollan las actividades y se evalúa el trabajo según criterios justos regidos y conocidos por el conjunto de los participantes.

De hecho, las familias demuestran de su compromiso en el mero hecho de participar e involucrarse en el proyecto, abriéndose al exterior, hablando sin temor de problemas personales y en muchos casos, más allá de una relación de trabajo, se establecen profundas amistades. En efecto el proyecto no solo lleva capacitaciones, actividades y redacta informes pero se trata de un intercambio en el cual cada uno tiene una cosa que enseñar al otro.

Consecuentemente existe un alto grado de convivencia entre los participantes. El proyecto confía en el potencial de la comunidad porque la considera capaz como cualquier otro organismo de llevar su auto desarrollo y en contrapartida las personas confían en el equipo porque saben que personifican su voz.

■ Flexibilidad

El método flexible permite al sistema de autogestión avanzar según el ritmo propio de la comunidad puesto que al imponer una dinámica muy rígida se crea malestar, angustia para finalmente venir romper el clima de convivencia armonioso de la comunidad.

Igualmente, al considerar que muchas personas en las comunidades no saben leer ni escribir, se rechaza un enfoque elitista que beneficiaría solamente a unos pocos.

II.2.8 Papel de la asistencia técnica vs. Asistencialismo

La adopción de un sistema de autogestión constituye la meta final del proyecto y va a contrario de la adopción de un programa asistencialista puesto que la revitalización del desarrollo local pasa por los actores de la comunidad. Con un programa asistencialista no se puede lograr ninguna realimentación que a lo mejor, solo responde a las necesidades concretas de la comunidad pero no le da los medios para salvar sola las dificultades una vez desaparecida la organización. De hecho la comunidad se encuentra aun más dependiente a actores exteriores y no puede romper la cadena de asistencia.

Por eso, el equipo técnico del proyecto provee una asistencia técnica al dar consejos, orientar y controlar el buen desarrollo de las actividades y manejo de los insumos entregados por el proyecto tomando en cuenta las peculiaridades de cada participante. Mediante las capacitaciones impartidas por el proyecto, las familias disponen de los conocimientos necesarios para su autogestión socioeconómica.

III La organización comunitaria

III.1 Presentación

La organización comunitaria a la cual se refiere en este trabajo constituye la estructura tradicional en las zonas rurales en El Salvador. De hecho, la "comunidad" reviste un sentido genérico por no ser legalmente establecida pero refiriéndose a un grupo de personas que comparten los mismos recursos y necesidades socioeconómicas donde cada uno con su individualidad concurre a una construcción colectiva.

La comunidad está estructurada en diferentes entidades que representan los intereses de sus pobladores en ámbitos específicos y que son los lugares de concertación, mediación y acción de la comunidad. Además de potenciar la implicación de sus pobladores, estas estructuras representan oportunidades para asentar aun más procesos democráticos con el fin de que las poblaciones sean los actores de su futuro.

El proyecto por su parte desarrolla su acción a partir de estas estructuras y mediante actividades viene reforzarles para que puedan ejercer plenamente sus funciones.

Abajo se presentan los principales comités presentes en la zona de influencia del proyecto.

III.1.1 La ADESCO

Democráticamente los miembros de la comunidad eligen a 16 representantes o líderes comunitarios que integran la Junta Directiva Comunal o sea la Asociación de Desarrollo Comunal (ADESCO). Legalmente la ADESCO personaliza la expresión descentralizada del gobierno en conjunto con los intereses de los habitantes. Sus responsabilidades se ven concretizadas al elaborar y/o al administrar proyectos de desarrollo con instituciones gubernamentales tal como la alcaldía con el Plan de Desarrollo Local²¹ u otros organismos privados que puedan complementar sus acciones.

Conjuntamente y con base a la ADESCO se declinan otras entidades encargadas por el gobierno de aplicar las políticas nacionales tal como la Asociación Comunal para la Educación (ACE) compuesta por padres, la unidad de salud, el Comité de Emergencia Nacional (COEN) etc.

III.1.2 Asociaciones de productores

Respecto al ámbito productivo, existen grupos de productores campesinos conformados por afinidades y reunidos en asociaciones de productores que se comprometen en organizar y promover la producción agropecuaria comunal.

Siendo legalizadas o no, dichas asociaciones representan para la comunidad un instrumento idóneo para el desarrollo local y regional mediante un trabajo organizado de productores que determinan juntos la orientación y la planificación de la producción, la búsqueda de mercados y la comercialización.

²¹ Cada ADESCO tiene legalmente que elaborar este plan cuyas líneas directivas se encuentran definidas por el gobierno nacional. Por lo tanto en la práctica se observa solo un número reducido de ADESCOs que lo realicen debido a una gran debilidad organizacional y de gestión.

III.1.3 El comité de crédito

Se creó recientemente un comité de crédito en la zona de trabajo del proyecto con el fin de responder a una necesidad de micro financiamiento expresada y observada en las comunidades participantes al proyecto. Esta estructura dispone de fondos inicialmente dados por las asociaciones pero que van incrementando con las ganancias realizadas conforme funcionando el proceso. Efectivamente, el fin de la iniciativa es que el comité de crédito sea totalmente autónomo y continúe otorgando créditos una vez terminado el proyecto.

A nivel de la percepción del crédito por las poblaciones locales, se constata que es un tema relativamente difícil dentro de la dinámica de desarrollo local: para numerosas familias, crédito es sinónimo de endeudamiento, tipos de intereses altos y finalmente una carga financiera suplementaria. Por eso se trata de un trabajo también de sensibilización a esta visión del crédito que más allá de la parte financiera constituye para las familias otra alternativa de ver su desarrollo: solidariamente con la comunidad.

Efectivamente, en este caso, no se trata de un préstamo ordinario sino como de **micro crédito**, con tipos de intereses muy bajos y plazos determinados normalmente cortos para no penalizar el beneficiario. Es una estructura solidaria con la meta de fomentar el desarrollo de una familia que adquirió experiencia y que quiere **invertir** económicamente en ámbitos agropecuarios rentables, nuevas tecnologías o **reforzar** su producción para "apalancar": sus ámbitos se concentran en la comercialización en el sentido amplio porque corresponde a una **proyección** de la familia. Por ejemplo un crédito se puede otorgar para la compra de pollo de engorde porque la meta de la familia no es solamente su alimentación pero la comercialización de estos productos que le generarán ingresos suficientes para poder rembolsar su crédito, disfrutar de las ganancias realizadas y probablemente reinvertir.

A nivel de funcionamiento de la entidad, los representantes de cada comunidad miembros del comité debaten juntos de la solicitud y democráticamente deciden de la aprobación o del rechazo tomando en cuenta su conocimiento de las condiciones de producción y de la experiencia del demandante. Respecto a esta entidad es importante destacar que el presidente es una mujer que fue elegida democráticamente por los miembros del comité.

III.1.4 Debilidades

A pesar de la presencia de estas numerosas entidades, diferencias colosales se perciben en las comunidades en cuanto al grado de organización y de funcionalidad de las estructuras comunitarias que por no recibir suficiente consideración ni siquiera apoyo del gobierno no gozan de las capacidades de gestión y tampoco de los recursos suficientes para cumplir su papel. Por ejemplo, al empezar el proyecto en 2004 solo existía un 60 % de las ADESCOs legalmente establecidas²².

III.1.5 ¿Porque fortalecerlas?

Respecto al desarrollo, las estructuras señaladas conforman el punto de arranque del proyecto por constituir una base organizativa que además de desempeñar un rol socioeconómico trascendente, simbolizan el motor y el quehacer de la comunidad. En efecto al fortalecerles o crearles las comunidades sientan la base de autogestión contemplada en el enfoque del proyecto.

III.2 La voz de la comunidad

Las comunidades, los comités son estructuras que potencian la implicación de los miembros de la comunidad en su destino con visión. Representan para

²² Diagnostico Rural Participativo consolidado elaborado en el marco del proyecto.

la comunidad la oportunidad expresarse y desempeñar su papel de ciudadano.

En el proyecto las familias están en el centro y se impulsa todas las iniciativas de manera participativa pero no una participación a nivel de consultaría sino como de empoderamiento.

III.2.1 Participación democrática

La comunidad está regida según esquemas de democracia participativa con elecciones y decisiones tomadas en consenso. No obstante la realidad contrasta a veces cuando se observan falta de implicación así como decisiones partidarias y clientelismo. Esta última cuestión, de origen histórico y heredado entre otros de las estrategias políticas llevadas en esta zona, y más generalmente en Suramérica, está muy enraizada en los modos de decisión de las poblaciones.

En suma de esto, muchas veces las mujeres quedan excluidas de hecho del proceso de decisión y no se les dan la oportunidad expresarse: los representantes de la comunidad, líderes comunitarios etc. son frecuentemente hombres.

Por eso, se basa el proyecto en su totalidad en los modelos de participación democrática porque en primer lugar corresponden al funcionamiento propio de las poblaciones locales y en segundo lugar porque con estas herramientas se puede lograr fortalecer aun más la democracia, la conciencia ciudadana y las estructuras que la desarrollan.

Dentro del proceso de fomento de la participación activa de la comunidad, el proyecto da una atención particular a la participación femenina para buscar una equidad en las estructuras representativas, sin crear desequilibrios o agudizar las diferencias pero hacia una representatividad en adecuación con las realidades. En suma de esto, se trata de luchar progresivamente contra el

clientelismo mencionado, que desgraciadamente, del punto de vista exterior, influye mucho en las decisiones. El proyecto, por su posición exterior no tiene derecho intervenir directamente, pero fomenta el debate y pone en tela de juicio las decisiones partidarias al expresar y confrontar las opiniones con el fin de que la comunidad diseñe una sociedad más igual cuyos avances beneficien a todos y a todas.

Además, dentro del marco del proyecto, para que este enfoque participativo sea verdaderamente funcional y revelador de las voces de las comunidades está estructurado y dirigido hacia una propuesta. Efectivamente, solicitar únicamente la participación sin visión futura puede resultar inútil, contraproducente y llevar a suscitar expectativas si no existe un objetivo a posteriori.

Entonces, a partir de la propuesta de la asociación (su campo de actividad), conjunta y individualmente, hombres y mujeres tienen la oportunidad de reflexionar juntos sobre cuestiones fundamentales de su vida y confrontar sus puntos de vista y propuestas en la búsqueda del bienestar de la comunidad. Además los participantes otorgan más legitimidad al proyecto puesto que no se busca el reconocimiento de la institución, sino la alianza de los esfuerzos al compartir y tratar de complementar las acciones por ejemplo con las llevadas por otros organismos presentes en la zona de influencia del proyecto tal como Visión Mundial²³.

III.2.2 La comunidad decide

Para transcribir estos procesos de participación democrática en el terreno, se utiliza en todas las fases de vida del proyecto el Diagnostico Rural Participativo o sea el DRP en el cual la comunidad actúa de decidor y fuente

²³ Visión Mundial es una organización cristiana de socorro y desarrollo nacida en el 1950 con el propósito de ayudar a los y las niñas que quedaron huérfanas como consecuencia de la guerra de Corea. Esta presente en las zonas de trabajo del proyecto y sus ámbitos de trabajo son el desarrollo, socorro y defensora de justicia con una atención especial en dirección de los niños (padrinazgos).

de propuestas paralelamente a la ONG que desempeña un rol de animador y facilitador del proceso. Esta herramienta conlleva una alta dimensión de legitimidad y de sostenibilidad de la acción puesto que las personas más allá de un proyecto se apropian modelos que ya han elaborado y experimentado juntos.

Precisamente, se realizó un DRP en cada cantón integrante al proyecto con una participación equitativa de hombres y mujeres incluyendo representantes de todos los caseríos que conforman el cantón, los promotores de salud²⁴ y el cuerpo educativo.

Primeramente datos específicos sobre la comunidad fueron recopilados con la ayuda de los miembros de la ADESCO tales como el número de habitantes, la superficie de la comunidad etc. Segundamente se organizó una reunión previa con la Junta Directiva de la ADESCO para presentar la ONG, sus ámbitos de trabajo y la propuesta de desarrollo. En fin la ADESCO planificó un día que conviniera para reunir a la comunidad entera con el fin de efectuar el DRP.

Este taller tuvo como objetivo general localizar los principales problemas existentes y proponer alternativas tomando como hilo director el área social, económico y ambiental. Para facilitar el proceso, se constituyeron grupos con los participantes y cada mesa de trabajo reflexionó sobre un tema para venir finalmente confrontar sus opiniones y recomendaciones con los demás.

Más específicamente este diagnóstico propició identificar los servicios y condiciones existentes a nivel de educación, salud, viviendas, energía eléctrica, agua potable etc. Asimismo permitió dar una mirada sobre las condiciones de producción en lo que refiere a la tenencia de la tierra, los ámbitos de trabajo - agrícola, pecuario - y por último puso en relieve las

²⁴ Personas encargadas por el gobierno de asegurar un seguimiento sanitario a nivel de hombres, mujeres y aun más de los niños.

degradaciones ocasionadas al medio ambiente tal como la deforestación y la quema de desechos (basura y sobre todo de la cosecha). Al fin del día, cada grupo sintetizó las informaciones recopiladas sobre el tema impartido y posteriormente el proyecto consolidó los datos en un documento que entregó a la ADESCO.

En fin, las comunidades se enteraron en qué medida el proyecto podría ayudarlas y si acaso no estuviera posible, les permitió disponer de una base de datos consolidados esenciales para la formulación de una propuesta a otros actores. En efecto es totalmente ficticio y demasiado ambicioso imaginar que solamente un proyecto responda a la multitud creciente de necesidades que surgen de una comunidad. Por lo tanto, el proceso iniciado no solo dio cuenta de los problemas sino que capacitó a la comunidad para que en el futuro pueda utilizar este tipo de diagnóstico adaptándolo a diferentes oportunidades de gestión para el desarrollo.

III.2.3 La comunidad actúa

A partir de los DRP realizados se determinaron las actividades fijadas en el proyecto y determinadas en la parte I. Para ponerlas en ejecución, el proyecto también fomenta la participación de las comunidades para que al final sean ellas los actores principales de la acción.

Por eso, en las comunidades existen 60 representantes directos del proyecto elegidos por las ADESCOs: los ***extensionistas comunitarios***. Estos últimos son la personificación directa del sistema de extensión comunitaria ante las familias y el proyecto. En concreto se van repartiendo el trabajo según una lógica grupal: cada extensionista una vez sensibilizado y capacitado a la metodología de trabajo y a las actividades del proyecto conforma su grupo de trabajo con un máximo de 10 familias según las afinidades de cada uno y la proximidad territorial.

Asimismo, en el equipo técnico forman parte dos *promotores campesinos* procedentes directamente de las comunidades y que por su conocimiento de la zona de trabajo, su proximidad con las familias optimizan la realización e el impacto del proyecto.

Consecuentemente, a la vez de asegurar una continuidad de la acción cuando termine el proyecto, estas elecciones revisten un profundo sentido de compromiso tanto a nivel de acercamiento, favoreciendo la aceptación y la apropiación del proyecto en las comunidades, como en la desacralización de la idea que las familias tienen de cualquier tipo de proyecto iniciado por una ONG. El fin es conformar un equipo unido y eficaz pero no manejando el proyecto verticalmente que resultaría en crear distancia, relaciones de patrocinio y consecuentemente más dependencia.

III.3 Una participación generadora de emancipación

Con base a la participación democrática, las familias, las personas se ven responsabilizadas en cuanto a su destino, a su propio desarrollo.

Esta responsabilización les permite adquirir una confianza en sus capacidades que viene reforzar su auto estima tanto a nivel individual como grupal.

Juntas las personas elaboran perspectivas y se empoderan de su destino para lograr su desarrollo multifacético e integral y volverse menos dependientes.

III.3.1 Responsabilización

Las familias participantes en su calidad de decidor y actor se implican en la vida de la comunidad, cada uno a su escala. De hecho se confrontan a problemáticas económicas, sociales y ambientales que pudieran no haber tomado en consideración antes.

Así se logra una real concientización de las familias respecto a estos problemas que al sentirse implicadas en la búsqueda de sus soluciones, se vuelven responsabilizadas respecto a su comunidad también y toman iniciativas para salvar estas dificultades.

Además la responsabilización de los participantes del proyecto viene fortalecer la legitimidad de las acciones llevadas. En la fase de selección de beneficiarios por ejemplo, la comunidad tiene que expresar sus decisiones por medio de los extensionistas comunitarios y de las ADESCOs; lo que gracias a un manejo comunitario directo, además de reforzar las capacidades organizativas de éstos es factor de aceptación. Por lo tanto en esta etapa crítica de selección no es una solapa para descargar responsabilidades por parte del proyecto puesto que este enfoque pertenece a la estrategia de la metodología de fomento de la autogestión.

En fin, las familias se ven responsabilizadas ante las otras familias de su comunidad y consecuentemente ante el proyecto entero. Por su implicación en su trabajo y de hecho en su futuro, aseguran el buen desarrollo del proyecto. En otras palabras, existe una co responsabilidad entre las familias participantes al proyecto que al trabajar ayudan a las otras familias de su grupo y al proyecto en su globalidad.

III.3.2 Auto estima

El hecho para las familias de sentirse participantes y responsabilizadas en su desarrollo contribuye en incrementar su motivación y la consideración que cada uno tiene de si mismo. Esta motivación así como las capacidades de reacción a los acontecimientos de las familias entre otros al trauma de la guerra y las catástrofes naturales repetitivas testimonian de su profunda voluntad de salir adelante, a pesar de un fatalismo latente resultado de violencia social, política, económica etc. generadora de condiciones de vida en extremas pobrezas.

*"Todos y todas, sin excepción, tenemos ese derecho a la felicidad y la capacidad para ir en pos de ella."*²⁵

La confianza de las familias en su potencial y la demostración por ella que una implicación es factor de resultados a nivel de condiciones de vida (alimentación diaria asegurada, incremento de los ingresos económicos) genera para las familias un reconocimiento de su trabajo.

Por ejemplo, los participantes - familias, extensionistas, ADESCOs - presentan el trabajo que han ido realizando - cultivos, proyectos gestionados, iniciativas comunitarias etc. - a otros participantes, asociaciones, delegaciones extranjeras etc. y es para ellos la ocasión explicar los esfuerzos realizados. En estas ocasiones se destaca el orgullo de los participantes pero no solo refiriéndose al proyecto sino como al trabajo propio realizado por cada uno para si mismo y su comunidad.

Con distancia se observa que el protagonismo de los participantes en su desarrollo da luz a "una sensación fundamental de eficacia y un sentido inherente de mérito"²⁶ que desemboca en un incremento de su autoestima.

Esto indica un alto nivel de empoderamiento que empieza al nivel individual pero que se expresa y adquiere aun mas fuerza al nivel grupal. En efecto se trata de un proceso de engranaje que a partir de la singularidad se vincula a nivel de un todo. Las familias desarrollan solidaridades y mediante la manifestación de interés e involucramiento tanto por parte de otros miembros de la comunidad como de actores exteriores tal como el proyecto (como idea) no resultan aisladas en sus dificultades.

²⁵ FUNDESYRAM - DKA - Horizont 3000, *Serie de Formación de Líderes y Líderesas con Enfoque de Género N°3*, p.17.

²⁶ Branden, Nataniel, *Honoring The Self. The Psychology of Confidence and Respect*, Bantam Books, 1993.
Extracto de <http://www.gestiopolis.com/recursos/documentos/fulldocs/rrhh/autoestuch.htm>

Este sentimiento de pertenencia a un grupo, a una acción permite una unión para salir adelante juntos y poder sostenerse.

III.3.3Hacia una autogestión y reducción de la vulnerabilidad

Las familias tienen en su mano las llaves de su desarrollo que ellas mismas lo realimentan enriqueciéndole cada vez más de las experiencias individuales y grupales adquiridas.

Las familias adquieren conforme va desarrollándose las acciones del proyecto, una panoplia de herramientas estructuradas necesarias a la creación de sus propias soluciones que constituyen el pilar, el marco que van a adaptar en función de sus preferencias y habilidades. A través de la apropiación gradual de estos medios, las familias crean su propio modelo asumiendo las dificultades, logros y expectativas sentidas por la comunidad.

En consonancia con lo anterior, las familias actúen en su desarrollo porque deciden de su orientación y por consecuencia resultan menos dependientes primero al sector tradicional del cultivo de café y segundo a actores exteriores, si bien conviene tener presente que por su extrema pobreza, parece difícil sin recibir asesoría del exterior. No obstante, este proceso de autogestión cobra principal importancia al permitirles desarrollar un poder de decisión y criterios de selección que son tremendamente importantes para la elección del tipo de proyecto que requieren.

El estatuto de actor y decidor impulsado por la instauración del sistema de autogestión, concurre a reducir el éxodo rural. En efecto, el hecho de que las familias experimentan nuevas prácticas que contribuyan en reactivar sus economías tales como la diversificación agropecuaria y la comercialización de sus excedentes de producción, las confortan en quedarse en su comunidad. En definitiva el fenómeno de la emigración dentro del país o afuera crea mucho más dependencia económica para las familias a causa de las remesas entre otros cuyo impacto resulta muy nefasto para la economía local pero

que puede ser reducido si las familias manejen su desarrollo y saquen ingresos de su actividad laboral.

Por ultimo, al autogestionar su desarrollo, las familias consolidan sus capacidades de reacción frente a fenómenos exteriores a la comunidad tal como el Tratado de Libre Comercio con EEUU. En efecto, mediante el fortalecimiento de la organización comunitaria y los avances en el establecimiento de una producción organizada se fomenta una preparación para la apertura comercial del país aunque este proceso pone de manifiesto con toda crudeza una lucha bien desigual para las economías locales que siguen siendo sumamente vulnerables y que además no reciben subvenciones estatales como ocurre el caso en los países con los cuales van a competir.

IV La solidaridad

IV.1 El trabajo voluntario de la comunidad para la comunidad

A partir de las estructuras locales se desarrollan dinámicas de solidaridad que forman enteramente parte de la comunidad y permiten al proyecto desarrollarse.

En efecto, toda la dinámica de desarrollo repone en el capital humano de la comunidad que por su trabajo permite mejorar las condiciones de vida de sus pobladores.

IV.1.1 Sensibilización y capacitación

La capacitación asume una función de tema transversal que involucra solidariamente a todos los actores del proyecto - extensionistas comunitarios, grupos de familias y ADESCOs - y en definitiva, cada iniciativa y actividad constituye una capacitación de por sí para el conjunto de los participantes que se ve impartida de manera continua por el equipo técnico, los extensionistas comunitarios, las familias y puntualmente, cuando llega el caso, por profesionales en temas específicos tales como un especialista en la organización o un albañil para la obras de construcción por ejemplo.

Las capacitaciones se decomponen en dos etapas fundamentales:

En primer lugar los extensionistas, los grupos de familias y las ADESCOs, participan en una fase de **sensibilización** mediante **giras de experiencias** con otras familias o ADESCOs que vienen sensibilizarles a la experiencia y a los resultados obtenidos por otras personas que participan al mismo tipo de

proyecto a nivel por ejemplo de las técnicas de producción agropecuaria, comercialización a gran escala, capacidades de organización etc. Este proceso propicia estimular la motivación de los visitantes y la de las personas que reciben así como compartir y valorizar la experiencia de cada uno para finalmente levantar el ánimo de los participantes al proyecto para las realizaciones futuras de actividades de diversificación agropecuaria. Dichas experiencias también fomentan la participación de las mujeres respecto a su aporte en el desarrollo de la comunidad y pueden tener lugar en las comunidades que pertenecen al radio de acción del proyecto o ocasionalmente, al extranjero con otras asociaciones u ONGs como sucedió el caso en Costa Rica en 2004, Nicaragua en 2005 y Guatemala con más frecuencia. En estos encuentros se logra abrir lazos de amistad y de solidaridad entre personas de la misma región y países hermanos.

En segundo lugar los extensionistas comunitarios y las familias de su grupo, a partir de lo observado en las giras de experiencia, entran en la fase concreta de **capacitación** que tiene por objetivo el fortalecimiento y la introducción de conocimientos a nivel organizativo, técnico, productivo etc. Las capacitaciones se declinan en dos etapas complementarias y simultáneas: una teórica y una práctica y están impartidas de manera descentralizada en las comunidades para facilitar el acceso a los participantes y fomentar aun más la implicación de las mujeres.

Respecto a las ADESCOs, una vez identificadas las dificultades propias a cada una de ellas durante los DRPs, determinan un **plan de capacitación organizacional** conjuntamente con el equipo técnico del proyecto que por lo general abarca temas relacionados a las capacidades de gestión de aquellas orientándoles en su función, las responsabilidades que les incumben, la elaboración de diagnósticos (tal como el DRP o unos mas orientados en una problemática determinada) así como la planificación, el escalonamiento de actividades y el seguimiento para que puedan gestionar proyectos de desarrollo para la comunidad.

En cuanto a los extensionistas comunitarios, el equipo técnico les capacita respecto a la metodología del proyecto y las actividades para que puedan desarrollar posteriormente una **transferencia de conocimientos**. Efectivamente, mediante la elaboración y ejecución de un **plan de capacitación grupal** en el cual figura una introducción a la metodología impulsada por el proyecto pero que fundamentalmente concretiza las prioridades y expectativas de cada miembro de su grupo, de sus áreas y condiciones de producción, los extensionistas comunitarios van a enseñar a su grupo lo que han adquirido previamente. En este proceso, el equipo técnico desempeña un papel de asesor poniendo sus conocimientos a disposición de los participantes.

Últimamente, por medio de replicas, los extensionistas comunitarios, las familias organizadas y las ADESCOs consolidan y extienden lo adquirido a otros participantes. En efecto, una vez validados los conocimientos impartidos en las capacitaciones por las experimentaciones individuales y grupales, los recibidores iniciales vienen sensibilizar a otros participantes a través **giras de intercambio** que permiten compartir las experiencias de cada uno y valorizar el trabajo del mismo modo. Además, una vez al año se organiza una reunión general con todos los extensionistas comunitarios y presidentes de ADESCOs involucrados en el proyecto que tiene doble propósito: favorecer la creación de vínculos entre los actores del proyecto durante un día aliando reflexión y diversión (reunión – juegos en la playa) con el fin de enriquecer el trabajo individual y la auto capacitación en un clima de convivencia colectiva.

IV.1.2 Planificación

A raíz del DRP, las ADESCOs de los cantones meta, en colaboración con el equipo técnico del proyecto, elaboraron su **plan estratégico** en el cual figuraron los ejes principales a priorizar a lo largo del proyecto. Dicho plan tiene una duración de 5 años y constituye el armazón del proyecto respecto

a cada ADESCO, que conforme se van ejecutando las diversas actividades las ajustan en función de este plan.

En base a esta planificación, se realizó el ***plan operacional***, en el cual las ADESCOs y el proyecto planifican mes por mes lo a desarrollar en el año.

A nivel de cada familia, se diseñó un ***plan de finca***, que consistió en dar una fotografía de la producción, focalizándose en la situación del productor (propietario o colono), la superficie de terreno disponible, las experiencias de cultivos sembrados (éxitos y fracasos), los rendimientos obtenidos, las expectativas y motivaciones personales. Este plan no sólo potencia la orientación de las actividades sino es un factor de motivación pues al considerar que a menudo la superficie de producción del productor se limita a un “huerto casero” ubicado en el pequeño espacio disponible alrededor del hábitat, así se contribuye a la valorización e impulso del trabajo de cada uno.

IV.1.3 Seguimiento

El seguimiento y la evaluación están intrínsecos a cada actividad llevada por el proyecto, interrelacionan mutua y participemente a todos los actores de la estructura del proyecto con el fin de abrir caminos en la búsqueda de soluciones que vienen mejorar la calidad de vida de las familias y la eficiencia del apoyo.

Respecto al proyecto y a las ADESCOs, se constatan los avances realizados por ésta con base al Plan Estratégico analizando las tres áreas fundamentales escogidas en el DRP: lo social, lo económico y lo ambiental. Concretamente se determina un porcentaje de avances logrados y posteriormente las ADESCOs deciden de la estrategia a adoptar para el próximo año. Respecto al Plan Operativo, éste se evalúa mensualmente en una sesión plenaria con las ADESCOs durante la cual se determinan los logros y puntos débiles respecto a la planificación establecida anteriormente. Igualmente en esta ocasión, las ADESCOs van a planificar las actividades a

llevar durante el mes siguiente y verificar los diferentes documentos de seguimiento necesarios para llevar a cabo las actividades tales como el libro de actas de reuniones, documentos de proyectos gestionados y ejecutados etc. Paralelamente las ADESCOs proponen sus recomendaciones respecto al trabajo proporcionado por el proyecto que en función de éstas ajusta su acción con el fin que sea en total adecuación con las necesidades de las comunidades.

A nivel de las ADESCOs y de los extensionistas comunitarios, se replica el mismo enfoque apuntado y ambos van a dar cuenta de los avances y dificultades encontrados, planificar y coordinar sus acciones. Del mismo modo aprovechan la oportunidad del encuentro para comprobar los listados de asistencia a las reuniones, los registros de entrega de materiales e insumos etc.

En cuanto al extensionista comunitario y su grupo lo anterior tiene su paralelo en el seguimiento y la evaluación del trabajo realizado al visitar y convocar reuniones con los miembros de su grupo. Juntos con las familias, evalúan los avances a nivel de la producción, del manejo de ésta con el fin de ajustar los esfuerzos. Del mismo modo es la ocasión para las familias expresar sus necesidades al proyecto mediante pedidos efectuados al extensionista comunitario en cuanto a insumos, animales o cualquier tipo de asistencia técnica que necesitan.

En fin el proyecto, efectúa regularmente giras domiciliarias a las familias participantes para proporcionarles una asistencia técnica personal y acompañarles en sus esfuerzos. Además de reforzar el contacto directo con las familias creando un ambiente de confianza, la relevancia de la iniciativa radica en el dialogo directo que se establece sobre los diferentes problemas que encuentran las familias en su "huerto familiar" o parcelas así como motivar, valorizar y consolidar el trabajo de cada uno.

IV.1.4 Crédito en especie

Este proceso se define técnicamente como un fondo rotativo en especie que no establece una relación financiera sino como un compromiso solidario que liga a las familias.

Inicialmente, el proyecto entrega a los extensionistas comunitarios semillas, materiales o “módulos animales” que resultan de las decisiones tomadas en su grupo de trabajo. Efectivamente, las familias participantes hacen “pedidos” o el extensionista identifica a una familia con potencial a desarrollar una actividad precisa - cría de animales, peces o cultivo de frutales por ejemplo - y gracias a su conocimiento de las condiciones de producción y de implicación en el proyecto de dicha familia éste toma la decisión de pedir para la familia al equipo técnico el material, insumo, animal etc. en cuestión.

El compromiso de la familia reside en entregar una vez la reproducción establecida, mediante la gestión comunal de la ADESCO, el equivalente idéntico de lo que recibió inicialmente a otra familia participante al proyecto.

Más allá del aporte práctico de este proceso que incrementa considerablemente el número de beneficiarios por efecto multiplicador se destacan grandes logros a nivel de la/del:

- **Sensibilización** de las familias que se encuentran personalmente responsabilizadas en cuanto al material entregado por el proyecto puesto que al instaurar una relación con visión futura, la participación de las familias no se limita en lo inmediato sino como valoriza su **contrapartida** solidaria en la acción.
- **Fortalecimiento organizativo** dado que la ADESCO de la comunidad participante organiza, sigue y controla en totalidad el proceso de crédito en especie así como sirve de mediador y intermediario para la familia receptora

inicial del modulo, el equipo técnico y la familia beneficiaria final del modulo (segunda generación).

- ***Dimensión solidaria*** que estrechan los lazos entre las familias de una misma comunidad al abrir una visión plural que en vez de ser auto centrada individualmente se amplía y une a los demás.

IV.2 Una solidaridad propia en Rosario Arriba

Con el fin de apoyar la demostración realizada en cuanto al tema de la solidaridad intracomunitaria, el ejemplo de la comunidad del cantón Rosario Arriba, municipio Jujutla, departamento Ahuachapán es interesante estudiar en detalle²⁷.

Rosario Arriba pertenece a unos de los primeros cantones que integraron el proyecto en 2004. A primera vista cuando el proyecto realizó la selección de los cantones meta, esta comunidad no mostraba potencial a reconvertirse por causa de su ultra dependencia al sector del cultivo del café y consecuentemente ofrecía limitadas oportunidades de trabajo a sus pobladores. Asimismo se presentaba una profunda debilidad organizacional acompañada de una consecuente falta de servicios básicos. La organización encargada del desarrollo comunal, la ADESCO "ESPRO" no tenía los recursos necesarios para llevar a cabo su trabajo y la comunidad se encontraba totalmente estancada.

Efectivamente, el cantón no contaba con una escuela digna en el cantón imponiendo a todos los niños, cual sea su grado, estudiar en la mera tierra con una lámina como techo. Pero conforme avanzando el proyecto en el tiempo se observaron grandes avances a nivel organizacional como productivo. Además durante el DRP (área social) realizado al iniciar el proyecto actual, la comunidad descartó la problemática educativa como una

²⁷ Cf. Anexo con la ficha de presentación del proyecto de Rosario Arriba.

de sus preocupaciones centrales y poco a poco mediante la coordinación con otras entidades tal como la alcaldía y Visión Mundial la comunidad logró gestionar la construcción del centro escolar actual.

Recientemente, para venir complementar la dinámica de apoyo a la educación empezada, el SPF decidió llevar un proyecto en el ámbito educativo en autogestión directa de la ADESCO "ESPRO". Esta iniciativa se inscribe dentro de un enfoque de fortalecimiento de las capacidades de autogestión de las ADESCOs y el proyecto se intitula "Apoyo a la educación básica de los niños del cantón Rosario Arriba mediante el fortalecimiento de la organización comunitaria, la concientización de los miembros de la comunidad y el aporte de material"²⁸.

Concretamente el escalonamiento de la realización del proyecto ADESCO "ESPRO" - SPF empezó en diciembre de 2005 con un DRP que permitió a la comunidad identificar las problemáticas, las causas y las soluciones posibles que podría aportar la comunidad. La ADESCO "ESPRO" determinó su metodología de selección que en pocas palabras consiste en apoyar a los niños más pobres de la comunidad que todavía no benefician de otra ayuda (tal como un patrocinio por otra institución) con una atención particular a las madres solas jefes de hogares con numerosos niños. A raíz del DRP realizado para su proyecto, la ADESCO "ESPRO" identificó numerosas actividades que desarrollará conforme avanzando los años puesto que este proyecto no tiene duración fija.

Para este año 2006, la ADESCO determinó tres grandes prioridades:

En primer lugar decidieron de la entrega diaria de un refrigerio a los niños por lo cual la ADESCO se une con la entidad gubernamental representante de los padres de niños - ACE - que está encargada también de apoyar a los niños en este asunto pero que por falta de recursos no puede mantener el

²⁸ Cf. Ficha proyecto en anejo.

aporte de refrigerio a lo largo del año para todos los niños. Además esta actividad logra fomentar el desarrollo de la economía local de la comunidad puesto que los productos necesarios a dicho refrigerio se compran a productores de la comunidad.

En segundo lugar se acordaron para el suministro de material escolar a los niños tal como cuadernos, tela para confeccionar uniformes, bolígrafos, mochillas etc. que les hacen falta a la hora de estudiar.

En tercer lugar eligieron como actividad la concientización de los padres de los niños con la elaboración de un compromiso individual por padre/madre de niño beneficiario y la organización de reuniones sobre el tema educativo y la responsabilización de los padres así como reuniones con los actores directamente concernido por el bienestar de los niños (cuerpo educativo, unidad de salud de la comunidad).

Este proyecto, si bien resulta muy pequeño a nivel financiero alcanza enormes logros a nivel humano para la comunidad que se ven concretizados en el:

- Fomento de la responsabilización

Además de un aporte consecuente en término de insumos, la dinámica iniciada viene fortalecer las capacidades organizativas y de gestión así como la responsabilización de la ADESCO "ESPRO". En efecto, como no existen intermediarios y solo un apoyo puntual del SPF a nivel de concertación y de capacitación, es la ADESCO "ESPRO" la cual va por ejemplo concretamente abrir una cuenta bancaria, buscar las mejores oportunidades para realizar las compras necesarias, redactar informes financieros y narrativos sobre el manejo del dinero y el cumplimiento de los objetivos fijados en el proyecto, proponer un proyecto para el año siguiente etc.

- Fortalecimiento de la autogestión

Se observa una real apropiación del proyecto autogestionado por la ADESCO, que conjuntamente consiste para la ADESCO "ESPRO" una verdadera capacitación de todas las fases de vida de un proyecto que les podrá servir para elaborar en el futuro sus propias proposiciones a otros actores, tal vez no al SPF. Del mismo modo dicha iniciativa constituye un ejemplo para otras comunidades para impulsar su desarrollo y capacitarse en lo organizativo. Todos se unen en este objetivo y mediante una coordinación real se refuerzan las capacidades de autogestión comunitaria.

- Impulso de la solidaridad

Paralelamente, esta iniciativa viene fomentando la solidaridad intracomunitaria al implicar directamente a los actores de la comunidad en un enfoque organizado para lograr el bienestar de los niños de la comunidad.

V Conclusión

Las familias desempeñan un papel primordial en la expresión de sus necesidades, la formulación de alternativas y la aplicación de dichas. El apoyo a la organización a nivel comunal propicia el involucramiento participativo y democrático de las familias dotándoles de herramientas para tener una representación en calidad de ciudadano, una voz y una influencia a nivel del diseño de políticas locales y nacionales.

Uno de los elementos que caracteriza más el enfoque de la acción descrita es que rechaza la adopción de un punto de vista etnocéntrico y la aplicación de un pastiche. Sin embargo, el concepto de desarrollo propiamente dicho sigue siendo un tema espinoso muy discutido dado que se refiere siempre a un desarrollo al cual se "invita (o que se impone) a los países menos desarrollados, vías de desarrollo que son la fiel reproducción de las etapas de la historia de la industrialización de las sociedades desarrolladas del Norte; las cuales evalúen su atraso, su éxito o fracasos, en comparación con este objetivo"²⁹. Consecuentemente, surge un horizonte amplio de cuestiones que plantean el mero hecho de cooperar, su razón de existir y los valores que lo impulsan.

Adicionalmente, tomando en cuenta las respuestas internacionales a la pobreza en el mundo se esgrime el argumento que es "ilusorio esperar una solución milagro procedente de "arriba", en particular de las instituciones de una sociedad sometida solamente a los imperativos económicos. La esperanza de un verdadero cambio solo puede venir de los resultados de una paciente "revolución interior", una revolución que permita a un número cada

²⁹ Guy Bajoit, *Cinco teorías sobre el mal-desarrollo*, Action Solidarité Tiers Monde, 1996, Internet, diciembre de 2005, http://www.astm.lu/imprimer.php3?id_article=379

vez mas importante de actores sociales llevar una mirada nueva sobre sus propias pobrezas y riquezas³⁰.

Dicho esto, y asumiendo las contradicciones de la problemática del desarrollo, se destaca la importancia del empoderamiento de las familias para que den luz a su auto desarrollo y que logren su autonomía socioeconómica y autosuficiencia local. En concreto, significa la creación de su propio modelo, de acuerdo con su identidad cultural, su imaginario colectivo, pero considerando que el modelo actual capitalista y la dinámica de globalización, a pesar de las numerosas críticas que les asaltan, siguen siendo predominantes y admitidos como evidencias.

En lo que abarca el tema de género cabe recordar que “el desarrollo humano es un proceso injusto y discriminatorio si la mayoría de las mujeres quedan excluidas de sus beneficios³¹ así que dicho proyecto, analizando las dificultades expresadas y vividas por las poblaciones puso un punto de honor a este nivel. La problemática, enraizada en lo histórico y cultural, se fundamenta en normas, valores, actitudes y percepciones presentes en la vida diaria de los salvadoreños, y más generalmente en Latinoamérica. Por lo tanto, con tiempo y esfuerzo, se manifiestan comportamientos que demuestran el progresivo reconocimiento de la igualdad de género.

Por eso, se contempla un enfoque integral y transversal para caminar hacia una repartición igual de los papeles, incluyendo entre sus objetivos no sólo fomentar la participación de las mujeres y su poder de decisión sino que inscribiéndole dentro de una dinámica global con hombres y mujeres, sin neutralizar las diferencias.

Dentro de la misma lógica, al constatar que El Salvador sufre mucho de contaminación y del mal uso de los recursos naturales observamos que la cuestión ambiental es subyacente a cada actividad desarrollada con las

³⁰ Madjid Rahnema, *Quand la misère chasse la pauvreté*, p. 20, Babel, 2004.

³¹ PNUD, Informe Desarrollo Humano 1995.

familias y se orienta hacia incidir en dichos factores para frenar las degradaciones de la biodiversidad. Capacitaciones a nuevos modos de cultivo paralelamente a experimentaciones de las familias contribuyen a que tengan alternativas con productos naturales que adecuadamente usados pueden ser tan eficientes como los químicos con la ventaja de ofrecer una producción de calidad y de ser inocuos.

Por fin, vemos que resalta una dimensión de sostenibilidad en el sentido amplio, no solo a nivel ambiental sino también en la globalidad y continuidad de la acción y que se vuelve realizable mediante la autogestión de las poblaciones locales. Cada actividad iniciada se desarrolla mediante una transferencia de conocimientos tanto a nivel del equipo técnico con las familias como de "familias a familias" con la aplicación del sistema de extensión comunitaria, creando un círculo virtuoso de solidaridad con el fin de lograr una real apropiación de los conocimientos y técnicas demostradas. Dicho proceso garantiza a todas y a todos ser actores de su desarrollo durante y después del proyecto. En efecto, así queda asegurado el cumplimiento de los objetivos fijados y la viabilidad del proceso iniciado cuando termina el proyecto puesto que la meta final de organizaciones de apoyo no reside en su sostenibilidad en calidad de ONG sino que en su extinción en calidad de catalizador y facilitador³².

En fin, observamos con distancia que mediante el desarrollo de procesos de autogestión, se puede, además de reforzar la participación reducir la dependencia de las poblaciones locales al exterior que se vuelven protagonistas de su futuro. No obstante cabe añadir que estas acciones también se someten a fenómenos - globalización, auge de los servicios, falta de competitividad del sector agrícola etc. - que vienen a contracorriente de las dinámicas impulsadas y solo mediante la unión, la participación se puede

³² Refiere al concepto de Robert Chambers sobre el Diagnostico Rural Participativo y el papel de las organizaciones. Institute of Development Studies, *The power of participation*, 1996. <http://www.ids.ac.uk/ids/bookshop/briefs/brief7.html>

generar una fuerza para que estas pequeñas acciones no solo queden gotitas de agua en un océano de desigualdades cada vez mas agudizadas.

Anexo

I	Introducción	4
II	El proyecto en contexto	6
II.1	El Salvador	6
II.1.1	Territorio y población	6
II.1.2	Sociedad	8
II.1.3	Rasgos económicos	9
II.2	La acción	12
II.2.1	Características de la zona de trabajo	13
II.2.2	Presentación de los participantes	14
II.2.3	Presentación de la metodología del proyecto	16
II.2.4	Cronología	16
II.2.5	Recursos humanos	17
II.2.6	Objetivos e actividades	17
II.2.7	Enfoque	19
II.2.8	Papel de la asistencia técnica vs. Asistencialismo	21
III	La organización comunitaria	22
III.1	Presentación	22
III.1.1	La ADESCO	23
III.1.2	Asociaciones de productores	23
III.1.3	El comité de crédito	24
III.1.4	Debilidades	25
III.1.5	¿Porque fortalecerlas?	25
III.2	La voz de la comunidad	25
III.2.1	Participación democrática	26
III.2.2	La comunidad decide	27
III.2.3	La comunidad actúa	29
III.3	Una participación generadora de emancipación	30
III.3.1	Responsabilización	30
III.3.2	Auto estima	31
III.3.3	Hacia una autogestión y reducción de la vulnerabilidad	33
IV	La solidaridad	35
IV.1	El trabajo voluntario de la comunidad para la comunidad	35
IV.1.1	Sensibilización y capacitación	35
IV.1.2	Planificación	37
IV.1.3	Seguimiento	38
IV.1.4	Crédito en especie	40
IV.2	Una solidaridad propia en Rosario Arriba	41
V	Conclusión	45

Agradecimientos

En primer lugar quiero agradecer a las familias del proyecto, campesinos, campesinas, niños, niñas, ancianos y ancianas que me han acogido en El Salvador y tuvieron la generosidad de compartir su experiencia conmigo. Estos encuentros fueron para mí una verdadera aventura humana durante la cual me enfrenté con extremas pobrezas que son las realidades cotidianas de personas que día tras día están luchando para salir adelante.

También quiero agradecer a todos los miembros de asociaciones que me han ayudado no solo para este trabajo con consejos, sino también durante estos seis maravillosos meses.

Más particularmente agradezco el SPF y mi responsable por haberme permitido vivir esta experiencia y encontrar a personas inolvidables.

¿Porque este tema?

Lo que motivó la elección de este tema es la convicción que me anima respecto a la problemática del desarrollo.

En efecto, la dimensión participativa que pude concretamente observar representa la base a partir de la cual se puede llevar a bien una acción solidaria. Conforme trabajando con las familias participantes y el equipo técnico del proyecto - Fundesyram y SPF - pude observar la implicación de los participantes en su destino con salidas concretas aunque como se lo mencionó, esto debe ser matizado con dimensiones incontrolables (naturaleza, globalización, política etc.).

Además, la organización constituye el inicio de toda iniciativa y la estructura en la cual repone; mediante su fortalecimiento se puede realmente reforzar la autogestión de las poblaciones locales que para mi representa el sentido en el cual una acción de desarrollo debe orientarse.

También eso fue una real investigación sumamente motivadora para tratar de entender bien las realidades del país en el cual tuve la oportunidad de vivir durante 6 meses puesto que hoy en día, en Francia, no tenemos este tipo organizativo en comunidades y desgraciadamente las tradiciones de solidaridad en lo cotidiano casi han desaparecido.

En fin este trabajo para mi fue muy interesante puesto que no lo limito a lo hecho y quiero profundizar aun más las dimensiones participativas, democráticas así como el concepto de autogestión.

¿Cual fue mi enfoque?

En primer lugar mi enfoque fue la observación y el diálogo con las poblaciones locales participantes al proyecto. Con mucha generosidad, los campesinos y el equipo del proyecto me enseñaron sus modos de vida y su trabajo. Progresivamente descubrí sus vidas cotidianas.

A partir de lo observado traté determinar lo que caracterizaba para mí lo más resaltante en la acción, aunque no pude darme cuenta de la totalidad de la acción en solamente 6 meses.

Después, empecé a cuestionar los que estaban presentes en la zona, el equipo del proyecto, otros representantes de ONGs y las familias directamente. Este me ayudó mucho para quedarme lo más cercano posible de la realidad, no redactar un trabajo demasiado conceptual y tratar de adoptar un punto de vista que introduzca el debate dando elementos de crítica constructiva.

Progresivamente, con la búsqueda de informaciones en documentos internos, libros, Internet fue avanzando en la reflexión y la redacción del trabajo.

¿Dificultades?

El Salvador es un país que me apasiona y mi principal problema fue la elección de un tema preciso con una problemática bien definida que me permita realizar una argumentación construida. En otras palabras quería tocar a muchos otros temas pero no podía organizar bien mis ideas. Por ejemplo quería hablar de los problemas de violencia y criminalidad, de la condición de la mujer, religión, guerra etc.

En cambio, decidí restringir este trabajo a la organización y a la solidaridad pero del mismo modo salvé mi primera dificultad puesto que en una breve presentación del país pude tocar problemas fundamentales.

Bibliografía

Branden, Nataniel, *Honoring The Self. The Psychology of Confidence and Respect*, Bantam Books, 1993.

Extracto de

<http://www.gestiopolis.com/recursos/documentos/fulldocs/rrhh/autoestuch.htm>

CEPAL, *La estructura agraria y el campesinado en El Salvador, Guatemala y Honduras*, Internet, marzo de 2006,

<http://www.eclac.cl/>

DYGESTYC, *Encuesta de Hogares de Propósitos Múltiples, proyecciones de población de las Naciones Unidas y Censos 1992*, Banco Central de Reserva El Salvador, Internet, enero de 2006,

http://www.bcr.gob.sv/estadisticas/sr_poblacion.html

FUNDESYRAM - DKA - Horizont 3000, *Serie de Formación de Líderes y Líderezas con Enfoque de Género N°3*, p.17.

Guy Bajoit, *Cinco teorías sobre el mal-desarrollo*, Action Solidarité Tiers Monde, 1996, Internet, diciembre de 2005,

http://www.astm.lu/imprimer.php3?id_article=379

Madjid Rahnema, *Quand la misère chasse la pauvreté*, p. 20, Babel, 2004.

PNUD en El Salvador, *Contexto del Programa Medio Ambiente y Desarrollo Sostenible*, marzo de 2006,

<http://www.ambiente-desarrollosostenible.org.sv/>

PNUD en El Salvador, *Informe sobre Desarrollo Humano El Salvador 2005, Una mirada al nuevo nosotros. El impacto de las migraciones*, Compendio estadístico p. 16, Internet, enero de 2006,

<http://www.desarrollohumano.org.sv/migraciones/>

PNUD, Informe Desarrollo Humano 1995.

PNUD 2002, "Primer Informe de Avances de los Objetivos del Milenio en El Salvador", p. 29,

http://www.pnud.org.sv/documentos/milenio_parte_II.pdf

PNUD, *Sistema de información sobre los terremotos en El Salvador*, Internet, marzo de 2006,
<http://www.terremotoelsalvador.org.sv/>

Robert Chambers, Institute of Development Studies, *The power of participation*, 1996,
<http://www.ids.ac.uk/ids/bookshop/briefs/brief7.html>

SPF, Aide au Salvador, compte rendu de nos actions financées par vos dons,
<http://spf-salvador.supportactif.com/>

UNICEF, *Huracán Stan – El peor desastre sufrido por Centroamérica y México desde 1998*, Internet, marzo de 2006,
<http://www.unicef.org/>

Mapa de la zona de trabajo



Fiche projet : **Description des activités**



- **Renforcer l'organisation communautaire au niveau cantonal :**
 - Créer les comités cantonaux (ADESCOs)
 - Elaborer les diagnostics participatifs socioéconomiques et environnementaux
 - Elaborer les plans stratégiques quinquennaux par canton
 - Elaborer les plans opérationnels annuels
 - Elaborer les programmes de formation des organisations cantonales
 - Faciliter l'autogestion des organisations cantonales en formant les communautés à définir, élaborer et gérer des projets de développement durable
 - Suivre et évaluer mensuellement les plans opérationnels
- **Instaurer un système d'extension communautaire :**
 - Chaque comité cantonal identifie et élit démocratiquement les animateurs communautaires
 - Sensibiliser et former les animateurs à la méthodologie d'extension communautaire
 - Créer les groupes de travail
 - Elaborer un programme de formation et d'expérimentation agropastoral
 - Dispenser les formations
 - Apporter l'assistance technique
 - Evaluer bimensuellement l'extension communautaire
- **Appuyer et suivre l'application des nouvelles méthodes de production agricole et d'élevage :**
 - Identification et élection des familles bénéficiaires
 - Les familles avec l'aide de l'équipe technique élaborent un diagnostic de sa petite exploitation
 - Les familles, appuyées par l'animateur communautaire, élaborent un plan de travail agropastoral
 - Appuyer la production en parcelle de plantes potagères
 - Créer des jardins familiaux et scolaires
 - Appuyer la production d'arbres fruitiers
 - Equiper les parcelles en irrigation
 - Appuyer l'élevage d'animaux de ferme
 - Appuyer la production piscicole et apicole
 - Sensibiliser et former les familles à améliorer son alimentation
 - Apporter l'assistance technique
- **Améliorer la commercialisation locale :**
 - Créer 9 comités cantonaux de planification, de production et de commercialisation
 - Créer une association de commercialisation micro régionale
 - Créer un comité de crédit

Résultats concrets prévus



- Les communautés de la micro région « Centre-Sud » du département de Auhachapan auront engagé un processus qui permet aux familles paysannes d'acquérir de l'autonomie sociale et économique.

- Le projet aura un impact pour chaque membre qui compose la famille
- Les femmes amélioreront leur statut social
- Les enfants auront une meilleure alimentation, réduisant les risques de malnutrition
- Les paysans disposeront d'une organisation reconnue

- Les communautés paysannes seront renforcées.

- 9 comités cantonaux créés ou renforcés
- 9 diagnostics agro-socioéconomiques et environnementaux rédigés
- 9 plans stratégiques cantonaux pour 5 ans élaborés
- 9 plans opérationnels cantonaux annuels rédigés
- 1 comité de crédit créé

- Un système d'extension communautaire créé.

- 60 animateurs communautaires formés, dont 30% au moins sont des femmes
- Les animateurs communautaires transmettent leurs connaissances aux familles paysannes
- 65% des paysans formés appliquent les nouvelles méthodes de production agricole et d'élevage après le projet

- La production agricole et l'élevage sont diversifiés.

- Les 600 familles paysannes disposent d'un plan de travail individuel et collectif
- 36 parcelles de plantes potagères cultivées, soit 7,87 hectares
- 235 jardins familiaux cultivés tout au long de l'année, soit 4,5 hectares
- 80 parcelles cultivées avec l'application de technique de conservation des sols, de l'eau et des forêts
- 57 parcelles de cultures disposent de système d'irrigation par pompe hydraulique ou par gravité, soit 5,9 hectares
- 180 familles exploitent 36 parcelles en utilisant des insecticides, pesticides et fongicides organiques
- 205 modules d'animaux installés (poules, canards, lapins, moutons, chèvres, ruches etc.)
- 18 modules piscicoles établis (carpes, crevettes d'eau douce)
- Les 600 familles bénéficient d'une assistance technique individuelle

Fiche projet :

Groupes cibles



- **Bénéficiaires directs du projet**
 - 100 enfants des familles paysannes
- **Bénéficiaires indirects**
 - 185 enfants de la communauté en âge d'être scolarisé.

Résultats espérés



- Le dialogue et la solidarité dans la communauté sont renforcés.
- La communauté est consciente de l'enjeu que représente la scolarisation des enfants et assument ses responsabilités.
- Le nombre d'enfants scolarisés et le taux d'alphabétisation augmentent.

Activités



- Renforcement de l'organisation communautaire.
- Sensibilisation et responsabilisation de la communauté face à la problématique éducative.
- Apport matériel.

Délimitation de la zone de travail

- **Municipalité Jujutla, canton Rosario Arriba, département Ahuachapan, El Salvador, Amérique Centrale :**
 - Hameau el Caballito
 - Hameau el Río Negro
 - Hameau el Sitio
 - Hameau los Jiménez

Description des activités



- **Renforcement de l'organisation communautaire.**

- L'ADESCO «ESPRO» organise des réunions entre les différents acteurs de la communauté (corps éducatif, parents, unité de santé).



- **Sensibilisation et responsabilisation de la communauté face à la problématique éducative.**

- L'ADESCO «ESPRO» organise des ateliers de discussion et de réflexion sur le thème de l'école et des responsabilités parentales.
- Un accord écrit est rédigé comme gage d'engagement de la part des parents.
- Un groupe de parents est organisé pour attendre les enfants à la sortie de l'école lorsque les conditions climatiques sont mauvaises.



- **Apport matériel.**

- Le matériel scolaire nécessaire pour les enfants le nécessitant le plus leurs est fourni.
- Un goûter est fourni aux enfants dont les parents ne disposent pas de ressources suffisantes.
- La construction de 4 passerelles et d'un espace récréatif pour les enfants est réalisée en s'appuyant sur la participation solidaire de la communauté.



Résultats concrets prévus



- Le dialogue et la solidarité dans la communauté sont renforcés.

L'organisation communautaire est renforcée, elle mène à bien des actions de solidarité pour la communauté de manière coordonnée pour répondre au mieux aux besoins de la communauté.



- **12 réunions** parents maîtres d'écoles sont organisées.
- **12 réunions** entre les parents, les maîtres d'école et l'unité de santé sont mises en place.
- **4 réunions** de control et de suivi sont réalisées par l'ADESCO « ESPRO ».



- La communauté est consciente de l'enjeu que représente la scolarisation des enfants et assument ses responsabilités.

Les parents sont sensibilisés et responsabilisés face à la problématique éducative. En effet ils ont conscience de l'importance d'inscrire leur enfant à l'école et des perspectives que cela ouvre. Ils assurent un réel suivi scolaire et accompagnent leur enfant dans le travail scolaire en lui consacrant le temps et l'écoute nécessaires.



- **12 ateliers de réflexion et de discussion** sur le thème de l'école et de la responsabilité des parents sont organisés.
- **1 accord écrit par enfant bénéficiaire du projet** est signé par les parents qui de ce fait s'engagent à envoyer leur enfant à l'école, l'accompagner dans son effort et assister aux réunions et aux ateliers de réflexion et de discussion.
- **1 groupe de parents** est organisé pour attendre les enfants à la sortie de l'école lorsque les conditions climatiques, fortes pluies, tempêtes, rendent le retour à la maison difficile et dangereux.





- Le nombre d'enfants scolarisés et le taux d'alphabétisation augmentent.

Les enfants issus des familles les plus pauvres sont scolarisés et peuvent ainsi bénéficier d'une éducation de base leur permettant de développer leurs facultés mentales et de commencer dans la vie sur un terrain d'égalité.



- **50 enfants** bénéficient de cahiers, chaussures, cartables, uniformes, crayons et taille crayons.
- **50 enfants** bénéficient quotidiennement d'un goûter durant toute l'année scolaire.
- **4 passerelles** sont construites avec la participation solidaire de la communauté permettant ainsi aux enfants qui ne le pouvaient pas jusqu'à présent d'accéder à l'école durant la saison pluvieuse.
- **1 espace récréatif** est réalisé avec la participation solidaire de la communauté.

